



Chúa Nhật 4 Phục Sinh Năm A Ngày 11 - 5 - 2014

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Marija Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 10 (Nhà Nguyễn)

Lễ Đoàn LMĐT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Xức Dầu

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 11/5: Chúa Nhật 4 Phục sinh

Thứ Hai 12/5: Th. Pancraxiô, tử đạo

Thứ Ba 13/5: Lễ Đức Mẹ Fatima

Thứ Tư 14/5: Th. Matthia, tông đồ

Thứ Năm 15/5: Th. Isidôrô, nông gia

Thứ Sáu 16/5:

Thứ Bảy 17/5: Th. Gioan I, GHTĐ

Chúa Nhật 18/5: Chúa Nhật 5 Phục sinh

“Ta là cửa chuồng chiên”

(Gioan 10: 7).

Đức Giêsu là mục tử tốt lành. Người yêu thương từng con chiên và yêu thương cả đàn chiên. Thánh vịnh 22 (23) nói về “ Chúa chiên lành “. Mọi người chúng ta đều nghĩ về Chúa Giêsu, nhưng thực tế Thánh Vịnh nói về Chúa Cha. Tuy nhiên, trong mầu nhiệm Ba Ngôi : Cha, Con và Thánh Thần là một. Do đó, nói về Cha cũng đồng thời nói về Con và Thánh Thần. Chúa Giêsu đã đến trong thế gian mang theo tình yêu của gia đình, tức là Thiên Chúa Ba Ngôi. Nơi gia đình, Thiên Chúa Ba Ngôi, tình yêu luôn tràn đầy. Chúa Giêsu đã nói :” Tôi biết chiên của tôi “. Biết ở đây có nghĩa hiểu rõ ràng những nhu cầu, những điều cần thiết cho thể xác và linh hồn. Chính vì thế, mọi người hãy tin tưởng nơi Người. Khi Chúa nói :” Chiên tôi thì nghe tiếng tôi “, có nghĩa các chiên chỉ nghe tiếng một mình Người, đừng nghe bất cứ tiếng người nào khác, chỉ có Người là mục tử duy nhất chân thật. Chúa cũng đã nói :” Tôi đến để chiên được sống và sống dồi dào “ (Ga 10, 10). Chúa muốn nói Người dẫn chiên trên những đồng cỏ xanh tươi và bên những dòng suối nước mát. Người nuôi dưỡng nhân loại bằng chính lương thực vô giá là Mình Máu của Người.

Để tiếp nối sứ mạng của Người nơi trần gian này, Chúa Giêsu đã chọn nhiều môn đệ, nhiều tông đồ làm cánh tay nối dài của Người để rao giảng Tin Mừng và để dẫn dắt giáo dân. Chúa Giêsu đã sai các mục tử đến hướng dẫn giáo dân và tiếp nối công việc của Chúa ở trần gian này. Ngày Chúa nhật IV Phục sinh, Đức Thánh Cha đã dành ngày này để cầu nguyện cho ơn thiên triệu linh mục và ơn gọi tu sĩ nam nữ. Chắc chắn Hội Thánh luôn cần đến những mục tử tốt lành để phục vụ Giáo Hội và con chiên. Chúng ta hãy cầu nguyện cho có nhiều linh mục, tức các mục tử tốt lành để tiếp nối công việc cứu độ của Chúa. Xin cho có nhiều linh mục đạo đức, thánh thiện như lòng Chúa mong ước. Chúng ta phải cầu nguyện nhiều và chính chúng ta phải trở thành đàn chiên tốt.

Chúa Giêsu đã từ trời xuống trong lòng Thiên Chúa Ba Ngôi có từ đời đời và tuyệt đối thánh thiện, ba lần thánh. Còn các linh mục là những người xuất thân và đến từ những gia đình trần gian. Chúng ta cầu nguyện cho các Ngài luôn là những mục tử tốt lành, đạo đức, thánh thiện biết nuôi dưỡng giáo dân như Chúa Giêsu, nghĩa là luôn biết yêu thương giáo dân, sẵn sàng hy sinh vì giáo dân và sốt sắng dọn bài giảng tốt, mang lại những hoa trái tốt đẹp cho giáo dân.

Chúng ta phải luôn nâng đỡ các linh mục và cầu nguyện cho các linh mục để các Ngài sống như Chúa Giêsu đã sống, đã làm : “ Yêu như Thầy yêu “ và “ Không có tình yêu nào cao vời cho bằng tình yêu của người hiến mạng sống mình vì người mình yêu “ (Ga 15, 13).

Lạy Chúa Giêsu, Mục tử tốt lành xin tiếp tục ban cho thế giới, cho nhân loại các Mục tử như lòng Chúa mong ước. Amen.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 9 THÁNG 5, 2014

Anna (Giỗ 23 năm) Nguyễn Tuyết
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
Anna, Giuse, Phêrô Phan Dũng
CLH 1 Người
Gioan Baotixita (Lễ Giỗ) Nguyễn Thủy
Giuse Gia đình 137, Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Mồ côi Tran Hong Nhung, 2 Người
Mồ côi, Thai nhi QV
Monica Phạm Viêm
Ông Bà Tran Hong Nhung
Ông Bà Nội Ngoại, Hộ hàng Vo Xuan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư
Tạ ơn Tran Hong Nhung
Tạ ơn Đức Mẹ, Tạ ơn Thiên Chúa GD
Lê Văn Thành
Tổ Tiên 1 Người

THỨ BẢY NGÀY 10 THÁNG 5, 2014

Anna Vien Vu
Anna (Mới qua đời) Vu Lam
Anna Giuse Xuan Uyen
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
Antôn (Mới qua đời), Tạ ơn, Bình an Đậu
Bình an cho gia đình, CLH Nguyễn Linh
Cảm tạ hồng ân 50 năm ngày thành hôn
Vô Danh
Cecilia Nguyễn Vân
CLH 1 Người
Gioan Baotixita Vu Kim-Lan
Giuse Phạm Viêm, Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Maria Phạm Văn Khôi
Matta, Đaminh Trương Hường
Mồ côi Vu Kim-Lan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

CHÚA NHẬT NGÀY 11 THÁNG 5, 2014

Anna Vien Vu
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
Antôn, Bình an Vũ Thái Giàng
Bình an, Tạ ơn Cecilia Trần Trang & Gia
đình
Bình an, Tạ ơn Đào Mỹ
Cecilia Hoang Long
CLH 1 Người
Đôminicô (Giỗ 1 năm), GD Ngô Đức

Hạnh

Gioan Baotixita Vu Kim-Lan
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Agnes, Paul, John Baptist, Tạ ơn
Lộc, Tâm & Gia đình
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Lucia (Mới qua đời) VP Giáo xứ + Ban
Kiểm ngân
Maria Phạm Viêm, Phạm Văn Khôi
Maria, Phanxicô Nguyễn Văn Toàn
Matta, Đaminh Trương Hường
Mồ côi Vu Kim-Lan, Vo Xuan
Phanxicô Xaviê Bác Đức + Anh Lâm
Phaolô, Cha Mẹ Nội Ngoại, Mồ côi,
Tạ ơn 1 Người
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư
Tạ ơn Thánh Gia thất, Bình an Bà
Trần Hữu Lộc
Tiên nhân, Mồ côi GD Hạnh + Nhiên
Vincentê, Maria Do Loan

THỨ HAI NGÀY 12 THÁNG 5, 2014

Anna Vien Vu
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
CLH 1 Người
Gioan Baotixita Vu Kim-Lan
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Mồ côi Vu Kim-Lan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ BA NGÀY 13 THÁNG 5, 2014

Anna Vien Vu
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
CLH 1 Người
Gioan Baotixita Vu Kim-Lan



Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Mồ côi Vu Kim-Lan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ TƯ NGÀY 14 THÁNG 5, 2014

Anna Nguyễn Minh Tuấn, Vien Vu
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
CLH 1 Người
Gioan Baotixita Vu Kim-Lan
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Maria (Lễ Giỗ) Nguyen Xuan
Mồ côi Vu Kim-Lan
Phêrô Nguyen Xuan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ NĂM NGÀY 15 THÁNG 5, 2014

Anna Vien Vu
Anna Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê,
Phêrô, Maria Goretti, Mồ côi Kim Quy
Antôn, Madalêna, Phêrô, Phaolô (Lễ
Giỗ), Anna, CLH 1 Người
CLH 1 Người
Gioan Baotixita Vu Kim-Lan
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Mồ côi Vu Kim-Lan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư

THỨ SÁU NGÀY 16 THÁNG 5, 2014

Anna Vien Vu
CLH 1 Người
Gioan Baotixita Vu Kim-Lan
Giuse Minh Thư
Giuse, Maria, Mồ côi Kim Nhan
LH Maria, Phaolô, Nội Ngoại, Mồ Côi
GD Chị Thu
Maria Phạm Viêm
Mồ côi Vu Kim-Lan
Phêrô, Gioan GD Sơn - Thư



Tôi Chỉ Ước Trông

Hoàng Khánh



Đk. Tôi chỉ ước trông một điều Đêm ngày tôi khẩn
ước trông một điều



xin. Là cho tôi được vui sống, Trong nhà Chúa trọn đời.



1. Gia - vê là ánh sáng và là nguồn ơn cứu thoát tôi,
2. Cho quân thù xông tới từng vạn người vây kín quanh tôi,
3. Tai nghe lời Chúa nói là mạch nguồn nuôi dưỡng tâm tôi,
4. Dương gian đầy tăm tối, đường về trời gai góc xa xôi,



1. Ngài là thành lũy che chở tôi, tôi còn phải sợ ai.
2. Tựa vào nguồn sức thiêng của Chúa, tôi nào có sợ chi?
3. Tinh Ngài tựa sức thiêng hùng vĩ, tôi nào có sợ chi?
4. Ngài là nguồn ánh thiêng chỉ lối, tôi nào có sợ chi?

Chúa Chăn Giữ Tôi

Mạnh mẽ - phần khởi

Tv. 22

Hoài Chiên



ĐK: Có Chúa là Đấng chăn dắt tôi, tôi sẽ không còn sợ thiếu thốn



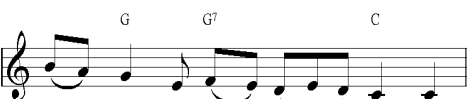
chi. Có Chúa Người dẫn tôi nghỉ ngơi, êm ái trong nơi đồng cỏ xanh tươi.



1. Người đưa tôi đi cho tới nơi suối mát. Người bổ sức tôi cho khỏi
2. Dù khi tôi đi trong chốn đầy bóng chết. Lòng tôi yên vui vì Chúa
3. Người chăm nom tôi cho khỏi tay kẻ dữ. Người đỡ trên tôi chạn chứa



cơn khát khao. Người đưa tôi đi trên những đường lối chính. Vì Thánh ở với tôi. Người bao uy linh như chiếc gậy vững chắc. Người chở dẫu thánh Người. Hạnh phúc cho tôi ân sủng Người khắp chốn. Ngày tháng



Danh Người, tôi bước trong hòa bình.
che tôi, tôi sẽ nương nhờ Người.
suốt đời, tôi ở trong nhà Người.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 5

14/5/1985 Dang Van Giap
23/5/1985 Tran Thi Mi
07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng
14/5/1990 Phan Thi The
30/5/1991 Nguyen Van Ky
03/5/1995 Phạm Thị Ngô
13/5/1995 Nguyễn Văn Kiếm
13/5/1995 Nguyễn Thị Mầu
27/5/1995 Hoàng Phương Anh
07/5/1996 Phạm Thị Rinh
14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh
29/5/1998 Lê Thị Nguyễn
15/5/1999 Louis Lê Văn Hơn
02/5/2000 Phú Hoàng
07/5/2000 Lê Văn Tiếp
30/5/2000 Giuse Hoàng Bá
24/5/2002 Nguyễn Phi
25/5/2002 Vincentê Đỗ công Triều

08/5/2003 Phạm Van Nghi
17/5/2003 Matthia Nguyễn Văn Danh
14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi
15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh
28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ
30/5/2004 Giuse Trần Văn Hình
02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh
05/5/2005 Maria Võ Thị Tích
15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai
21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh
17/5/2007 Sr. Maria Nguyễn T Kim Phượng MTG
17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyễn
20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh
14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tính
25/5/2010 Maria Lý Lợi
31/5/2010 Franxicô Xaviê Phạm Văn Vinh
25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân



Thông Báo



Bỏ Phiếu Góp Ý Chọn Mẫu Sàn Nhà Thờ: Xin thông báo cho toàn thể quý giáo dân biết tình hình tu sửa nhà thờ lớn hiện tại. Nhà thầu đã hoàn tất việc dọn sạch mốc (mold) trong nhà thờ kể cả nhà vệ sinh và sửa chữa những chỗ phải đập phá trong lúc dọn mốc. Để chuẩn bị lót lại sàn nhà thờ, giáo xứ đã thuê một người thiết kế chuyên nghiệp (interior designer) để thiết kế kiểu mẫu và màu sắc cho vật liệu gỗ hâu hài hòa với bàn thờ, ghế quỳ và cũng phản ảnh văn hóa Việt Nam. Dựa trên một số mẫu người thiết kế sẽ đưa ra, quý cha, HĐGX và Ban Xây Dựng mong muốn quý giáo dân góp ý trong việc chọn ra một kiểu mẫu ưa thích nhất. Chúng tôi sẽ trưng bày những mẫu đề nghị này vào sau các Thánh Lễ chiều thứ Bảy ngày 10 tháng 5 và Chúa Nhật ngày 11 tháng 5 và kính mời quý giáo dân thuộc Giáo Xứ (từ 18 tuổi trở lên) đến xem xét và bỏ phiếu chọn một mẫu. Thiết kế mẫu với số phiếu cao nhất sẽ được chọn để tiến hành công trình lót sàn và sơn tường. Giáo xứ là ngôi nhà chung của mọi người, kính mong sự hưởng ứng của đông đảo quý giáo dân để chúng ta mau sớm hoàn thành ngôi nhà thờ trang nghiêm và đẹp đẽ. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

Thánh Lễ Thêm Sức (tại nhà thờ St. Rose): Vì tình hình tu sửa nhà thờ lớn chưa xong nên cha Chánh Xứ đã mượn được nhà thờ St. Rose để dâng Thánh Lễ cho các em lớp Thêm Sức. Chi tiết ngày giờ tập nghi thức và thánh lễ như sau:

Thứ Bảy, ngày 10/5/2014: Tĩnh tâm, xưng tội và tập nghi thức. Tập trung tại nhà nguyện GX Đức Mẹ La Vang.

Từ 9:00AM - 10:30AM. Tập nghi thức. Người đỡ đầu phải đi tập cùng các em.

Từ 10:30AM – 2:00PM. Ăn trưa, tĩnh tâm và xưng tội.

Chúa Nhật, ngày 11/5/2014: Thánh Lễ Thêm Sức tại nhà thờ St. Rose lúc 4:00PM.

Quan trọng 2:30PM: Tập trung tại nhà thờ St. Rose.

Ngày Hiền Mẫu, Mother's Day: Giáo xứ chúc mừng tất cả quý Bà, quý Chị, những người làm mẹ trong ngày Lễ Hiền Mẫu, 11 tháng 5. Theo truyền thống tốt đẹp, giáo xứ sẽ bán hoa vào các Thánh Lễ cuối tuần. Xin quý ông, quý anh và các em mua hoa để tặng cho vợ, cho mẹ của mình. Tất cả số tiền lời sẽ được xung vào quỹ xây dựng của giáo xứ.

Phiên Họp Định Kỳ của Giáo Xứ: Giáo xứ thân mời quý vị đại diện các ban ngành, đoàn thể, ca đoàn, hội đồng hương và quý giáo dân quan tâm hoặc muốn biết sinh hoạt của Giáo Xứ đến tham dự phiên họp định kỳ lúc 7:15 tối Thứ Bảy ngày 17 tháng 5 năm 2014 tại Phòng Lasan. Buổi họp này sẽ bàn về chương trình Rước Kiệu Đức Mẹ vào cuối tháng Năm, Đại Hội Hành Hương, bảo quản và xây dựng của giáo xứ. Thân mời quý vị đi tham dự đông đủ.

Thánh Lễ Tạ Ơn: Ngày 8 tháng 11 năm 2013 vừa qua, hai Thầy trong Tu Đoàn Nhà Chúa: Thầy Gioan Baotixita Kim Quốc Dũng, S.D.D. và Thầy Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Vinh, S.D.D. đã được thụ phong Phó Tế tại Đại Chủng Viện Holy Apostles, tiểu bang Connecticut. Thầy Phó Tế Dũng đã giúp xứ tại giáo xứ chúng ta vào mùa hè năm 2012. Nay hai Thầy Phó Tế đang được nghỉ hè và làm việc tại Tu Viện Thánh Gia, Tu Đoàn Nhà Chúa tại Washougal, Washington State. Hai Thầy Phó Tế sẽ ra mắt tại Giáo Xứ chúng ta trong Thánh Lễ Tạ Ơn vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 18 tháng 5 năm 2014. Thân mời quý cụ, quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Tháng Hoa Kính Đức Mẹ: Giáo xứ sẽ có cuộc Rước Kiệu Đức Mẹ quanh khuôn viên nhà thờ vào lúc 5 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 31 tháng 5 năm 2014. Sau khi rước kiệu Đức Mẹ, các em Thiếu Nhi của Giáo Xứ sẽ Dâng Hoa Kính Đức Mẹ tại khán đài và Thánh Lễ sẽ bắt đầu lúc 6 giờ chiều như thường lệ. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Phân Ưu: Cha Chánh Xứ, Quý Cha Phó và Quý Cha Hưu Dưỡng, Quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể giáo dân thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang xin chia buồn cùng Thầy Phêrô Lê Đỗ Tuấn, Ông Bà Cố Lê Văn Uyên, Sơ Lê Thùy Linh, Dòng Mến Thánh Giá Gò Vấp cùng toàn thể gia đình tang quyến về sự ra đi của người em gái rất thân thương là Linh Hồn Lucia Lê Thị Bắc, hưởng dương 24 tuổi. Linh hồn Lucia đã về Nhà Cha trên trời lúc 8:30 sáng ngày 2 tháng 5 tại Vũng Tàu, Việt Nam. Nguyên xin lòng thương xót của Chúa sớm đưa linh hồn Lucia được về quê trời hưởng hạnh phúc muôn đời. Nguyên xin Chúa Kitô

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Xin Giỏ II QTT	Xin Giỏ II QXD	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$4,812.00	\$151.00	\$2,029.00	\$3,121.00	\$3,485.00	\$ 13,598.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$15,000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Phục Sinh là nguồn an ủi và nâng đỡ Thầy Tuấn, Ông Bà Cố, Sơ Thùy Linh và toàn thể gia đình tang quyến trong lúc đau buồn này.

Chương Trình Scrip Program: Tiền lời Scrip bán được từ Jan14-Apr14 là \$9,643.50 và tiền lời bán thẻ Phone Jan14-Apr14 là \$1,157 - tổng cộng là \$10,800.50. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ nhiệt tình của tất cả quý vị. Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho quý vị.

Sổ Vàng Hành Hương: Giáo xứ đã mở Sổ Vàng Hành Hương cho năm 2014. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp Giáo Xứ tổ chức Đại Hội Hành Hương năm nay được mọi sự tốt đẹp. Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

Rao Hôn Phối Lần II:

Anh Châu Quốc Phong, con của Ông Bà Châu Thế Phương Vancouver Wa, xin kết hôn với Chị Teresa Lê Hồng Vân, con của Ông Bà Lê Văn Hà, Portland OR.

Anh Martino Nguyễn Minh Luân, con của Ông Bà Nguyễn Minh Thông Portland, OR, xin kết hôn với Chị Đỗ Thị Vi, con của Ông Bà Đỗ Hữu Hoài Portland OR. Nếu ai biết các đôi hôn phối trên mắc ngăn trở, chiếu theo giáo luật buộc phải trình cho Cha Chánh Xứ.

Khu vườn tháng Năm kính Đức Mẹ Maria

Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Long 4/30/2014

(Tiếp theo)

Theo thời tiết bốn mùa tuần hoàn xoay chuyển bên xứ Âu Châu cùng vùng bắc Mỹ châu, bắt đầu từ cuối tháng Ba sang tháng Tư hàng năm cây cối đã bắt đầu thức dậy sau mùa Đông lạnh giá, nhú nụ lộc lá xanh nhỏ như y phục ra bên ngoài. Sang tháng Năm bộ y phục quần áo của chúng phát triển xanh tươi phủ kín khắp cành nhánh cùng tỏa bóng râm rợp mát mặt đất. Vào tháng này chim chóc đến đó làm tổ, sinh con bay chuyền lượn kêu hót inh ỏi vang trời, ong bướm bay lượn hút mật.

Các cánh hoa đã bung nở vươn mình ra ngoài thiên nhiên khoe hương sắc tươi thắm hấp dẫn. Các loài cỏ chui mọc lên từ dưới mặt đất ở khắp các đường đi, nơi các bãi cỏ. Bức tranh thiên nhiên màu xanh tràn đầy sức sống là một phép lạ của thiên nhiên. Nó hướng tâm trí chúng ta tới Đấng Tạo Hóa đã lập làm nên bức tranh phép lạ thiên nhiên này.

Thiên Chúa, Đấng Tạo Hóa đã tạo dựng nên mọi sự ban cho có sức sống. Con người chúng ta ngắm nhìn chiêm ngưỡng và cúi đầu xin dâng lời cảm tạ Ngài.

Khu vườn đầu tiên Thiên Chúa tạo dựng cho con người được hưởng dùng là vườn địa đàng. Nhưng con người đã đánh mất nó. Vì Ông Bà nguyên tổ Adong Evà đã phạm tội không vâng lời Thiên Chúa cấm đoán. Và do đó, Ông Bà bị đuổi ra khỏi khu vườn địa đàng này. Hậu quả là sự đau khổ, tội lỗi và sự chết xâm nhập vào đời sống con người.

Tháng Năm khi khu vườn phép lạ thiên nhiên phát triển bung nở rõ vẻ đẹp thần thánh làm con người chúng ta tưởng nhớ tới khu vườn địa đàng đầu tiên ngày xưa Thiên Chúa đã tạo lập cho Ông Bà nguyên tổ chúng ta, mà giờ đây đã bị mất. Dầu vậy Thiên Chúa đã vì tình yêu thương mở ra một con đường cho con người. Con đường này không dẫn đưa trở lại khu vườn địa đàng, nhưng hướng đưa lên trời cao. Bắt đầu con đường này có đức mẹ Maria đứng đó rồi. Đức mẹ Maria đã được Thiên Chúa tuyển chọn làm mẹ sinh hạ cùng nuôi dưỡng Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa.

Mẹ Maria đã nói lời xin vâng theo thánh ý Thiên Chúa muốn cho mình. Và trong suốt dọc đời sống, Đức Mẹ đã phải sống trải qua những thử thách, những hy sinh đau khổ. Mẹ Maria đã cùng đồng hành với Chúa Giêsu con mình đến giờ phút cuối cùng lúc Chúa Giêsu bị đóng đinh chết trên thập giá. Và sau khi qua đời đức mẹ Maria đã được Thiên Chúa đưa về trời cả hồn lẫn thân xác.

(Còn tiếp)





GOLDEN DAWN CLINIC

Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm Medicare Và Care Oregon

Phone: 503 - 788 - 6483
Cell: 503 - 853 - 0975
Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy
9:00AM - 5:30PM
Đóng cửa: Chúa Nhật
2448 SE 89th Ave. Ste # 1
Portland, OR 97216

Thuyết Trần, MD, PhD.
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine



Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

Life Insurance, Long Term Care
Income Protection, College Savings, Retirement
Plans, IRA, Roth IRA, 401K Rollover
Please Contact:
Young Tran, MBA, FIC, FICF
Phone: 503-875-8715
Web: www.kofc.org

BUY - SELL - TRADE - UNLOCK FLASHING - CELLPHONE REPAIR

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206
Free Estimate!
503-208-2589
503-706-8834

CARPET CLEANING

NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂN & MAU KHỎ
Liên lạc: Thịnh
503-516-6332



Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>

JOHNTRANFILMS

VIDEO - PHOTO - PHOTOBOTH
WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY
PHONE: (503) 559 - 6533

JOHNTRANFILMS.COM



Northwest Merchants
nhận in áo để lưu niệm
cho các Hội Đoàn nhà
Thờ, Chùa ... và cá
nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc
503-997-6824
Web: www.nwmerchants.com

M & J

Insurance Agency
Auto
Home
Commercial



Hien (Mimi) Nguyen
Insurance Agent / Broker
(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com

Anna's Bridal **Grand Opening**
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi
dịch vụ Cần cho đám cưới, Đầm trẻ
em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.
Bus: **503-766-3888**; Cell: **503-501-7556**
14033 SE Stark Portland, OR 97233

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave
Portland, OR 97220
503 997 8743
ĐỖYS Vũ v Thảo
Tai nạn xe cộ, tai nạn
lao động, Đâu cột sống, Thần
kinh tọa trật xương, bong gân



CARPET CLEANING

NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂN & MAU KHỎ
Liên lạc: Thịnh
503-516-6332



Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>

JOHNTRANFILMS

VIDEO - PHOTO - PHOTOBOTH
WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY
PHONE: (503) 559 - 6533

JOHNTRANFILMS.COM



Northwest Merchants
nhận in áo để lưu niệm
cho các Hội Đoàn nhà
Thờ, Chùa ... và cá
nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc
503-997-6824
Web: www.nwmerchants.com

Giờ Mở Cửa
Mon - Fri
8:30AM - 6:00PM
Saturday
9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St
Portland, OR 97206



Columbia Medical Clinic P.C.

503.255.1111
503.777.5995
FAX: 503.777.8005
www.columbiaclinic.com

Hoang Nguyen, MD

- ▶ Primary Care
- ▶ Agent Care
- ▶ Accident Care
- ▶ Pharmacy

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		\$
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$
TOTAL all Columns =				\$

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		%	QTY	Total
ASIA Tour Travel		1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00		8.00%		\$

RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)		%	QTY	Total
JCPenney	\$25 / \$100	5.00%		\$
Kmart	\$25 / \$50	4.00%		\$
Kohl's	\$25 / \$100	4.00%		\$
Lands' End Kids	\$100	16.00%		\$
Macy's	\$25 / \$100	10.00%		\$
Marshalls	\$25 / \$100	7.00%		\$
Nike	\$25	12.00%		\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic	\$25.00 / \$100	14.00%		\$
Ross Dress for Less	\$25	8.00%		\$
Sears	\$25 / \$100 / \$250	4.00%		\$
Target	\$25 / \$100	2.00%		\$
Toys-R-Us	\$20	1.50%		\$
Wal-Mart	\$25 / \$100 / \$250	2.00%		\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 9:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 9:00am-1:00pm
 Thứ Năm, Chủ Nhật & Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon)
 (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

usbank
 Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
 160th & Division Office
 16002 SE Division st
 Portland, O.R 97236
 Office : (503) 761-7775
 Direct : (503) 762-4955

ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C
 PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
 Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi
 8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213
 Giờ Làm Việc
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
 Saturday: 8AM-4PM
 Wed, Sun: Close
 PHONE: 503-255-8258
 PAGER: 503-833-6100
 FAX: 503-252-1668
 WEBSITE: GENFSM.COM

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lưỡng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHT AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

v. lywood cafe
 101 SE 82 Ave. Portland OR 97216
 vlywoodcafe.com
 503-351-1500
 Business Hours:
 Monday-Sunday 7:00am - 7:00pm
 Summer hours 7:00am - 11:00pm

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

UYEN "WINNIE" NGUYEN Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 Senior Mortgage Loan Originator
 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com
 www.stearnsloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate 0.89% Debit & Credit Card
Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vai vẻ, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ dễ
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN.
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: 503.775.8815



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$6,500 / năm.
50 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$32,500 / năm.
500 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang của chúng ta có trung bình 1200 GD			
1200 GD	x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần =	\$780,000 / năm	

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị



Giáo xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền

for the next first 6 months

THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu



SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

